

前列腺癌

您的最佳癌症治療指南



關於本指南

被告知患有或可能患有前列腺癌可能會讓您難以承受。很多事情突如其來，因此您可能會有許多疑問。此資源有助於指導您本人和您的親友度過這個過程。

資訊與支援服務

癌症協會 (Cancer Council)：如需獲得資訊及支援服務，請致電**13 11 20** 聯絡Cancer Council諮詢有經驗的醫護專業人員，或瀏覽網站：www.cancer.org.au。

有關前列腺癌的更多資訊，請在當地Cancer Council的網站上查看由Cancer Council製作的《瞭解前列腺癌 (Understanding Prostate Cancer)》小冊子。

Prostate Cancer Foundation of Australia：有關前列腺癌和病患支援服務的資訊，請瀏覽網站：www.prostate.org.au。

口筆譯服務署 (Translating and Interpreting Service - TIS)：如需翻譯服務，請致電**13 14 50**聯絡TIS或瀏覽網站：www.tisnational.gov.au。

資訊與支援服務

症狀

大多數前列腺癌患者沒有任何症狀。

男性血液檢查（參閱 PSA（前列腺特异性抗原）測試一節）結果異常可懷疑患有前列腺癌。

雖然不太常見，但骨痛、排尿問題或腿軟等症狀也可能成為前列腺癌的疑似症狀。

您可能需要做的初步檢測

前列腺特异性抗原檢測 (PSA 檢測)。醫生會取您的血樣，檢查裏面的PSA含量。PSA是前列腺中產生的一種蛋白質。血液中有一些PSA是正常的。PSA含量過高則可能意味著有問題。

檢測游離與總PSA的比值。這是一項GP可能會考慮進行的額外檢測，以瞭解高PSA值是由前列腺癌導致的可能性有多大。

轉診

如果您的家庭醫生 (general practitioner - GP) 有疑慮，則會將您轉介到公立醫院或私人診所看專科醫生 (泌尿科醫生) 為您做進一步的檢測。泌尿科醫生是在前列腺癌專科方面受過高水準培訓的醫生。



您可以讓家人或朋友陪您前去就診。



時間表

如果您有症狀且PSA檢測結果異常，則應**緊急**約見專科醫生。

如果您無症狀，但GP對您的PSA複檢結果有疑慮，則應在GP為您轉診後的**四周之內**約診看專科醫生。

如果您無法在此時間內獲得預約，請聯絡您的GP。



您可能想問的問題

- 我可以選擇去公立醫院還是私人診所嗎？
- 我可以選擇我要看的專科醫生嗎？
- 約診費用是多少？

診斷與分期

專科醫生將做進一步的檢查以判斷您是否患前列腺癌。這個判斷您是否存在健康問題的過程稱為“診斷”。您可能需要接受以下的一項或多項檢測：

身體檢查。醫生會將戴著手套的手指插入您的屁股（肛門）來檢查您的前列腺是否有問題。肛門是位於屁股內淺處的組織。

磁共振成像（MRI）。一種使用強力磁體和無線電波來攝製精確的前列腺照片的掃描方法。這種方法是用來檢查是否有罹患前列腺癌的任何異常跡象。

活體組織檢查。取出小部分的前列腺樣本，再用顯微鏡檢查。專科醫生會與您討論做前列腺活檢的好處和風險。

如果確診為癌，專科醫生可能會做進一步的檢查，以瞭解癌症是否在生長，是否已經擴散，以及處於哪個階段。此過程稱為“分期”。“分期”有助於為您制定最佳的治療方案。所使用的檢測方法可能基於診斷出的癌症類型：

電腦斷層（CT）掃描。使用電腦和 X 射線來攝製精確的人體照片。

核醫學掃描/骨掃描。注入微量的放射性物質，讓有癌灶的骨骼區域吸收。

PSMA-正電子發射斷層（PET）掃描。先注射微量的放射性物質，然後進行全身掃描，查找癌灶的位置。



時間表

檢查結果應該在**兩周內**出來。



您可能想問的問題

- 什麼是前列腺癌？
- 我需要做什麼檢查？
- 檢查/約診的費用是多少？
- 我應該在哪裡接受治療？我可以選擇嗎？
- 我的癌症屬於哪一期？
- 我可以獲得什麼支援服務？

治療

治療前列腺癌有幾種方法。您的專科醫生會與您討論治療方案。

您將接受專家組的治療，您可能需要不止一種治療方法來獲得最佳效果。治療團隊將與您本人和您的家人或照顧者一起制定治療方案。

前列腺癌大多生長緩慢，所以有時專科醫生會建議您不要立即治療：

“積極監測”指的是專科醫生認為腫瘤生長和擴散的風險較低，但需要小心監測腫瘤是否隨著時間發生變化。沒有立即進行治療，但需要定期檢查，以監測癌症的變化或生長。如果癌症發生變化或生長，則建議進行治療。

“觀察等待”指的也是不進行治療或不立即給予治療的做法。您的醫療團隊會像“積極監測”一樣檢查癌症，但並不那麼頻繁。如果您年紀較大，或有其他健康問題，可採用此法。

如果醫生建議採取治療，則您可能會接受以下的一種或多種治療：

“前列腺切除術”是一種切除前列腺的手術。如患有早期前列腺癌，或癌症尚未擴散，可採用此法。

“放射療法”指的是使用 X 射線殺死癌細胞並阻止癌症發展。它可以與雄激素剝奪療法一起使用，也可以單獨使用。如患有早期前列腺癌，或癌症尚未擴散，可採用此法。部分男性患者在手術後可能會採用放射療法。

“近距放射療法”指的是把放射性植入物放入您體內靠近腫瘤的地方。植入物會向附近的癌細胞發出輻射，目的是殺死癌細胞。

如果癌細胞已經擴散到前列腺外，則可使用各種藥物來減緩其生長：

“雄激素剝奪療法”（英文簡稱 ADT）是一種激素治療方法。激素療法會阻止您的身體產生某些激素，或者阻止激素在體內發揮作用。此法有助於縮小腫瘤的體積，減緩癌症擴散。您的醫療團隊會與您討論在 ADT 治療過程中將會出現和可能發生的情況。

雖然 ADT 用於前列腺癌已擴散到身體其他部位的情況，但對於一些沒有出現擴散的病例，ADT 也可以與放療結合使用。

“化學療法或藥物療法”指的是使用藥物殺死癌細胞並阻止癌症生長。此法可結合 ADT 一起使用。此法用於治療前列腺癌已擴散到身體其他部位的情況。

詳情請瀏覽網站：

www.cancer.org.au/cancer-information/treatment。

您也可以使用支持性護理（助您度過癌症病程的治療或服務）服務。



時間表

如建議治療，應在確診後的三個月之內開始；且如有明顯症狀，則應在四周之內開始。



您可以要求GP轉介您去看另一位專科醫生以獲得第二診療意見。

臨床試驗

您可能會被邀請參加臨床試驗。臨床試驗用於測試新的治療方法是否安全，是否比目前的治療方法更好。由於臨床試驗，許多癌症患者現在壽命更長，生活品質更好。

詳情請瀏覽網站：www.australiancancertrials.gov.au 或者 www.anzup.org.au。

輔助療法

如果您正在使用或想要使用任何輔助療法（包括服用維他命等的膳食補充劑），請告知您的醫療團隊。像維他命這樣常見的東西可能不適用於您的治療。



您可能想問的問題

- 您建議什麼治療方法？
- 我要去哪里接受治療？
- 治療費用如何，以及我需要自付多少？
- 治療期間和之後做什麼活動/鍛煉對我會有幫助？
- 我還可以工作嗎？
- 治療會如何影響我的日常生活？
- 我的治療團隊有哪些成員以及誰是主要的聯絡人？
- 治療可能會帶來什麼副作用？
- 我如果感到不適或有任何疑問，應聯絡誰？
- 治療會影響我的生育能力嗎？



有關費用的決定

您可能需要支付部分約診、檢查、藥物、住宿、交通或停車的費用。

如需瞭解醫保涵蓋的項目以及自付的費用，請向您的GP、專科醫生或私人醫療保險公司（如果您有投保的話）查詢。

您如果擔心費用問題，請與治療團隊或社工討論：

- 使用醫保轉賬付費（bulk-billed）或在公立醫療系統接受治療
- 在治療期間幫助安排住宿
- 治療可能導致的對財務的影響。

您可以致電**13 11 20**聯絡Cancer Council，諮詢衛生專業人員有關財務援助的事情。

如需瞭解有關費用的更多資訊，請瀏覽網站：www.cancer.org.au/support-and-services/practical-and-financial-assistance 以及

www.cancer.org.au/support-and-services/practical-and-financial-assistance/what-will-i-have-to-pay-for-treatment。

復原

癌症治療可能會引起身體和情緒的變化。

過後的照護計畫

醫療團隊將與您一起為您本人和您的GP制定計畫。該計畫將解釋：

- 治療後的主要聯絡人是誰
- 應該多久體檢一次，包括做哪些項目的檢查
- 瞭解和處理治療的副作用
- 如果您懷疑癌症復發或病情惡化，應如何迅速獲得幫助。

許多人都擔心癌症會復發。您的專科醫生和醫療團隊將與您討論您的需求，並可將您轉介至其他醫護專業人員和社區支持服務機構。

您可能得到的其他資訊包括：

- 需要注意的癌症復發的跡象和症狀
- 治療的後期效果和您需要看的專科醫生
- 如何選擇健康的生活方式，讓您盡可能恢復和保持健康。

詳情請瀏覽網站：www.cancer.org.au/cancer-information/after-a-diagnosis/after-cancer-treatment。



您可能想問的問題

- 如果感到不適，應聯絡誰？
- 我該怎麼做來盡可能保持健康？
- 在哪里可以得到更多的幫助？

癌症晚期的生活

如果癌症復發

即使經過治療，癌症有時候也可能復發。它可能在相同的部位復發，也可能在身體的不同部位復發。

如果癌症復發，您可能會被轉介至首次為您治療的專科醫生或醫院，或轉介至另一位專科醫生。

治療方法將取決於癌症擴散的程度、生長的速度以及您目前正在經歷的症狀。



您可能想問的問題

- 癌症在哪個部位，擴散了嗎？
- 我的治療方案有哪些？
- 這次治療有效的幾率有多大？
- 有臨床試驗可供我參加嗎？
- 我還能從哪里獲得支援服務？

預先護理計畫

您的GP或醫療團隊會與您本人、您的家人及照顧者討論未來的醫療方案和需求。

預先醫療指示

預先醫療指示有時也被稱為生前遺囑，是一種具有法律效力的文件，讓家人和醫療團隊知道您想要或不想要的治療和護理，以防您因身體不適而無法自己做出決定。詳情請瀏覽網站：www.advancecareplanning.org.au。

姑息治療

您的專科醫生可能會將您轉介到姑息治療服務機構，但這未必意味著臨終關懷。如今，如果人們患有癌症或癌症復發，可以更早地求助於這些服務機構。包括控制疼痛和症狀在內的姑息治療有助於提高您的生活品質。這種治療可以在家中、醫院或您選擇的其他地點進行。

請諮詢您的GP或專科醫生，也可以瀏覽網站：

www.palliativecare.org.au。

做出治療決定

您可能決定完全不接受治療，或者只接受部分治療以減少疼痛和不適。您可以與您的醫護團隊、GP、家人或照顧者討論您的決定。詳情請瀏覽網站：www.cancer.org.au/cancer-information/treatment/advanced-cancer-treatment。



您可能想問的問題

- 您能做些什麼來減輕我的症狀？
- 如果我的親友在家照顧我，我還能夠獲得哪些額外的支援服務？
- 您能幫我向家人解釋我的病情嗎？
- 我的家人或照顧者可以得到什麼支援？
- 可以轉介我到社區支援服務機構嗎？

免責聲明：有關影響您健康的問題，一定要諮詢醫生。本指南旨在提供一般的介紹，並不能替代專業的醫療、法律或財務建議。醫學及研究界正不斷更新和修訂有關癌症的資訊。雖然採取了所有謹慎措施以確保發佈時資訊的準確性，但Cancer Council Australia及其成員不承擔因使用或依賴上述資訊而招致的任何傷害、損失或損害的任何責任。

2021年9月出版。

該資源基於來自前列腺癌患者最佳治療途徑的資訊（第2版），可在網站：www.cancer.org.au/OCP上查看。